

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 135

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Peitzelle (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**  
Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttital. (Ultra disparu). — Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Lebensmittelzölle. — Droits sur les denrées alimentaires. — Kakao. — Zollwesen. — Douanes. — Industrielle Lage in Deutschland. — Metallmarkt. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

**Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites**  
(B.-G. 231 und 232.)  
(L. P. 231 et 232.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Beausstüfte etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Hongg (1388\*)**  
Gemeinschuldner: Gachin, Egli & Cie., Maschinenfabrik, in Regensdorf, Kommanditgesellschaft.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Juni 1913, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zur alten Post, Regensdorf.  
Eingabefrist: Bis 30. Juni 1913.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1368\*)**  
Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Egg-Felber, Inkasso, Hypothek- und Rechtsbureau, an der Schützengasse Nr. 22, in Zürich 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1913.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 17. Juni 1913.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère à Bulle (1381)**  
Failli: Hausherr, Emile, Hôtel de l'Union, Bulle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mai 1913.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 10 juin 1913, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 30 juin 1913.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (1379)**  
Faillie: Société en nom collectif Hertling et Cie., atelier de serrurerie, à Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1913.  
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).  
Délai pour les productions: 21 juin 1913.

**Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten (1357)**  
Gemeinschuldner: Feller, Fritz, Friedrichs sel., von Strättligen, Schlossermeister und Negotiant in Halten.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1913.  
Bewilligung des summarischen Verfahrens: 30. April 1913.  
Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1913.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1362)**  
Gemeinschuldnerin: Firma J. Gschwend & Co., Kollektivgesellschaft, Fergerei für Hand- und Schiffstickerie, zuletzt hintere Poststrasse 16, St. Gallen.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 31. Mai 1913, vormittags 11 Uhr, Konkursamt, Webergasse 8, zur grünen Tür, St. Gallen.  
Eingabefrist: 26. Juni 1913.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt, Matzingen (1372)**  
im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld  
Gemeinschuldner: Hugentobler, Karl, mech. Schreinerer, in Matzingen.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. Mai 1913, nachmittags 4 1/2 Uhr, im Rathaus, in Frauenfeld.  
Eingabefrist: Bis 23. Juni 1913.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Sulgen (1387)**  
im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell  
Gemeinschuldner: Messmer, C. A., z. Rössle, in Erlen.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Mai 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. Juni 1913, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Gasthaus z. Rössle, in Erlen.  
Eingabefrist: Bis 27. Juni 1913.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1363)**  
Failli: Gavillet, Jacques, «Kola Excelsior», à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1913.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 4 juin 1913, à 2 1/2 heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 27 juin 1913.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1382/84)**  
Faillie: Dame Gillahbert, Louise, divorcée Mayor, tenant un café, 14, Rue de la Servette, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1913.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 7 juin 1913, à 10 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.  
Délai pour les productions: 28 juin 1913.

Faillie: Succession répudiée de Schmidt, Jean, Hôtel de la Monnaie, 7, Rue de Lausanne, à Genève.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 16 mai 1913.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 7 juin 1913, à 11 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.  
Délai pour les productions: 28 juin 1913.

Failli: Morandi, Charles, épicerie, Place de la Madeleine 1, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 mai 1913.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 4 juin 1913, à 11 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.  
Délai pour les productions: 28 juin 1913.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**  
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich 4 (1364\* u. 1369\*)**  
Gemeinschuldnerin: Firma C. Schmidt-Frey, A.-G., Fabrikation und Handel in Baumaterialien, in Zürich 5, Hardturmstrasse 68.  
Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

Gemeinschuldnerin: Firma Schweizer Industrie-Verlag A.-G., in Zürich 5, Klingenstrasse 42.  
Anfechtungsfrist: Bis 7. Juni 1913, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass in Zürich 6 (1367)**  
Gemeinschuldner: Lachmund-Pünter, Julius, vormals Roth & Lachmund, Reiseartikel- und Kofferfabrik, Limmatstrasse 183, in Zürich, wohnhaft Waltersbachstrasse 1, in Zürich 6.  
Anfechtungsfrist: Bis 7. Juni 1913, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1365)**  
Gemeinschuldner: Dietrich, Friedrich Wilhelm, Inhaber der Firma «Fr. W. Dietrich», Holzhändler, früher in Bern, nun unbekannt Aufenthalts.  
Anfechtungsfrist: Bis 7. Juni 1913.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Land (1375)**  
Gemeinschuldner: Arm, Daniel, gew. Bauunternehmer in Mittelhäusern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Juni 1913.  
Der abgeänderte Kollokationsplan liegt vom 28. Mai bis 7. Juni 1913 im Konkursamt Bern-Land auf.  
Köniz, den 23. Mai 1913.  
Der Konkursverwalter: Streit, Notar.

**Ct. de Vaud Office des faillites de l'arrondissement de Moudon (1356)**  
Failli: Bloch, Théodore, feu Clément, à Moudon.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 juin 1913.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1385/86)**  
Faillis:  
Bimpage, Auguste, pharmacien, Rue de Carouge 13, Plainpalais.  
Société en commandite Fritz Haag & Co., constructeurs, Rue Simond Durand, à Plainpalais.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Berne** Office des faillites de Courtelary (1359/61)  
Failli: Riganti, Eugène, entrepreneur, à St-Imier.  
Date de la clôture: 21 mai 1913.  
Failli: Meylan, Gaston, boulanger, à St-Imier.  
Date de la clôture: 21 mai 1913.  
Failli: Haldi, Christian, aubergiste, à Cortébert.  
Date de la clôture: 23 mai 1913.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 196 u. 817) (L. P. 196 et 817.)

**Kt. Basel-Stadt** Konkurskreis Basel-Stadt (1373)  
Das Dreiergericht Basel hat unterm 26. Mai 1913 den Konkurs über Schläpfer-Mühlthaler, Werner, widerrufen und den Gemeinschuldner in die freie Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.  
Basel, den 29. Mai 1913.  
Für die Konkursverwaltung: L. Pfenniger, Amtmann.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 267.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (Allstadt) (1358\*)  
Im Konkurse über die Firma M. Post, Polstermöbel- und Divan-geschäft, am Rindermarkt Nr. 18, in Zürich 1, gelangt Montag, den 30. Juni 1913, nachmittags 5 Uhr, im Café Schneeheli, in Zürich 1, nachbezeichnete Liegenschaft auf II. öffentliche Steigerung:  
Das Wohnhaus am Rindermarkt Nr. 18, in Zürich 1, unter Nr. 351 für Fr. 40,000 asssekuriert, mit einem Grundflächeninhalt von 61,38 m<sup>2</sup>.  
Die Gantbedingungen liegen zur Einsicht auf.  
Höchstangebot an der 1. Steigerung: Fr. 34,324.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Sargans in Wangs (1366)  
**Konkursrechtliche Liegenschafts-Steigerung**  
II. Steigerung

Gemeinschuldner: Heer, Jost, Kaufmann, in Wallenstadt.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 28. Juni 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur Sonne, in Wallenstadt.

Objekte:

- 1) Das Wohnhaus samt Anbau, asssekuriert: Fr. 20,600, und 247 m<sup>2</sup> Boden an der Bahnhofstrasse.
- 2) Das bintare Wohnhaus samt Anbau, asssekuriert Fr. 4700 und 179 m<sup>2</sup> Boden.

Schatzungssumme: Fr. 26,780.

Angebot an erster Steigerung: Fr. 22,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Untertoggenburg in Flavil (1480)  
(auf Requisition des Konkursamtes Wil)

**II. Liegenschafts-Steigerung**

Gemeinschuldner: Buff, Arnold, Güterbändler in Sorntal-Niederbüren.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 1. Juli 1913, nachmittags 5 Uhr, im «Hotel Uzwill», in Uzwill.

Objekte:

Wohnhaus Nr. 1549 in der Rotzenmatt-Niederuzwil, asssekuriert für Fr. 24,500, 4 a 69,8 m<sup>2</sup> Hofraum, Platz und Garten.  
Schatzungssumme: Fr. 27,500.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 21. Juni 1913 zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des B. G. über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 296—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 296—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Winterthur (1374\* u. 1377)

Schuldner: Egli-Wespi, Ernst, Handlung, in Turbenthal.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 16. Mai 1913.  
Sachwalter: Dr. P. Schmid, Rechtsanwalt, Bankstrasse 3, in Winterthur.  
Eingabefrist: Bis 17. Juni 1913, beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. Juli 1913, nachmittags 4 Uhr, im Hotel Krone, in Winterthur.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 21. Juni 1913 an, im Bureau des Sachwalters.

Schuldnerin: Firma H. Hugentobler (Inhaber: Heinrich Hugentobler), Mehl- und Weinhandlung, Winterthur.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 14. Mai 1913.  
Sachwalter: J. Benninger, Rechtsanwalt, Winterthur, Bankstrasse 2.  
Eingabefrist: Bis 17. Juni 1913, beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Juli 1913, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Ochsen», beim Bahnhof Winterthur.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 23. Juni 1913 an, im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1247\*)  
Schuldner: Continentale Isola Werke A. G. in Liquidation, Bahnhofstrasse 69, zur «Trülle», in Zürich 1.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 2. Mai 1913.  
Eingabefrist: Bis 3. Juni 1913, schriftlich beim Sachwalter.  
Sachwalter: Dr. C. Bollag, Rechtsanwalt, in Zürich 1.  
Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. Juni 1913, nachmittags 3 Uhr, im Café Schneeheli, Limmatquai 16, Zürich 1.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 11. Juni 1913 an im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 39, Zürich 1.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 296, Abs. 4.) (L. P. 296, al. 4.)

**Kt. Zürich** Konkurskreis Zürich (1370)  
Im Nachlassverfahren der Firma Gustav Rosenbusch & Cie., Rosshaarspinnerei mit Dampftrieb, Affolternstrasse 56, in Oerlikon, hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, mit Beschluss vom 23. Mai 1913 die Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 27. Juni 1913 verlängert.  
Zürich, den 27. Mai 1913.  
Der Sachwalter: Charles G. Hafner, Rechtsanwalt.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** Bezirksgericht Vorderland (1371)  
Schuldner: Wagner, Jacques, Konditor in Heiden.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 2. Juni 1913, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgerichte des Vorderlandes in Heiden.

**Ct. de Neuchâtel** Tribunal cantonal (1378)  
Débitrice: Italia, S. A., société anonyme, ayant son siège à Neuchâtel.

Commissaire: M<sup>e</sup> Charles Guinand, avocat, à Neuchâtel.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 3 juin 1913, à 2<sup>h</sup> heures du soir, au château de et à Neuchâtel.

**Ct. de Genève** Tribunal de première instance de Genève (1376)  
Débitrice: Société immobilière de la Rue des Orfèvres, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: 2 juin 1913, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Die Amortisation von Schuldbrief um Fr. 300, d. d. 21. Dezember 1868, haftend auf Dorfalmendland (Mittlerlandteile Nr. 7, im Gsteig), Gb. Nr. 845 Küssnacht, wird angebeht (Unterpfandsbesitzer Kl. Streiff). Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Küssnacht vom 23. Mai 1913 wird der allfällige Inhaber dieses Titels aufgefordert, selben bis zum Anfang Juni 1914 dem unterfertigten Gerichte vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist gemäss Art. 870 des Z. G. B. für kraftlos erklärt würde.  
Küssnacht, den 23. Mai 1913. (W 151\*)

Gerichtskanzlei Küssnacht: Räder.

**Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale**

**Gladbacher Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft in München-Gladbach**

An Stelle der bisherigen treten die nachbezeichneten Rechtsdomizil-träger:

Kanton Glarus: Felix Reust-Maggi, Agenturen in Glarus.  
Kanton Schaffhausen: Alois Neidhart, Landwirt in Ramsen.  
Kanton Aargau: Gotthold Sommerhalder, Kondukteur in Aarau, Torfeldstrasse 945.

Kanton Neuenburg: Armand Bühler, instituteur, La Chaux-de-Fonds, rue de la Paix n<sup>o</sup> 73.

Zürich, den 23. Mai 1913.

Der Generalbevollmächtigte: Kurt Greeven.

**„La Genevoise“ Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf**

An Stelle des Herrn Adolf Tschan in Solothurn wird Herr Oskar Walker-Wälchli, Staatskanzlei-Sekretär in Solothurn als Rechtsdomizil-träger für den Kanton Solothurn ernannt.  
(D 28)

Der Direktor: A. Georg.

**Handelsregister — Registro du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Aarwangen**

Textilindustrie. — 1913. 26. Mai. Die von der Firma Gugelmann & Cie. A. G. mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 172 vom 11. Juli 1911, pag. 1193) an Johann Hoobuli, in Roggwil, erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 24. Mai 1913 Prokura erteilt an Emil Hochuli, von Rothrist, in Roggwil, welcher mit den übrigen Prokuristen kollektiv je zu zweien namens der Gesellschaft zu zeichnen befugt ist.

**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

19. Mai. Die Firma Landwirtschaftliche Genossenschaft Wattenwil mit Sitz in Wattenwil (S. H. A. B. Nr. 201 vom 8. August 1912, pag. 1433) hat an Stelle des Vizepräsidenten und Kassiers Jakob Wenger, des Sekretärs Simon Krebs und der Beisitzer Johann Zimmermann und Johann Messerli, alliié Wenger, zum nunmehrigen Vizepräsidenten und Kassier des Vorstandes gewählt: Johann Bähler, Wirt, von und in Wattenwil; zum Sekretär: Fritz Gurtner, Landwirt in der Gaugglern zu Wattenwil, und zu Beisitzern: Christian Messerli, Landwirt im Grundbach, von und zu Wattenwil, sowie Alfred Krebs, Landwirt im Gmeis, von und zu Wattenwil. Der Präsident, wie bisher Friedrich Zimmermann, oder sein Stellvertreter, und

der Sekretär führen namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

24. Mai. Die Firma **Küsergenossenschaft Bach** mit Sitz in Bach bei Obermühlern (S. H. A. B. Nr. 254 vom 8. Oktober 1912, pag. 1765) bat ihren Vorstand neu bestellt wie folgt und gewählt als Präsident: Christian Rolli, von Oberbalm, Landwirt beim Stein daselbst; als Kassier: Friedrich Zimmermann, von Englisberg, Landwirt in der Stierenwend zu Oberbalm; als Sekretär: Rudolf Zimmermann, von Englisberg, Landwirt beim Bach zu Oberbalm; als Beisitzer: Friedrich Guggisberg, von Obermühlern, Landwirt in der Kaisern zu Zimmerwald. Präsident und Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

#### Bureau Bern

Restaurant. — 26. Mai. Inhaber der Firma **Fried. Hirsbrunner** in Bern ist Friedrich Hirsbrunner, von Sumiswald, wohnhaft in Bern. Betrieb des Restaurants zu den 3 Eidgenossen, Metzgergasse 69.

Tapezierer, Möbelhandlung. — 26. Mai. Inhaber der Firma **G. Hack** in Bern ist Gustav Adolf Hack, von Sondelfingen (Württemberg), wohnhaft in Bern. Tapezierer und Möbelhandlung. Gerechtigkeitsgasse 43.

#### Bureau Fraubrunnen

Mineralwasser. — 26. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Schachtler & Co** in Moosseedorf (S. H. A. B. Nr. 79 vom 26. März 1912, pag. 538) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Alpensprudel-Quelle Schönbühl P. Nussbaum» in Moosseedorf. Mit der Kommanditgesellschaft ist auch die an Paul Nussbaum, von Grosshöchstetten, Kaufmann in Moosseedorf, erteilte Prokura erloschen.

26. Mai. Inhaber der Firma **Alpensprudel-Quelle Schönbühl P. Nussbaum** in Moosseedorf ist Paul Nussbaum, von Grosshöchstetten, Kaufmann in Moosseedorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schachtler & Co». Fassung und Vertrieb von Mineral- und Tafelwasser.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

26. Mai. Der **Turnverein Meiringen** mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 237 vom 22. September 1908, pag. 1649) hat unterm 14. Dezember 1912 den Vorstand neu bestellt wie folgt: Präsident: Albert Wyser, Meiringen, bisher; Vizepräsident und Kassier: Hermann Klein, Meiringen, bisher; Sekretär: Adolf Klein, Meiringen, neu.

26. Mai. Die **Konsumgenossenschaft Meiringen** in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 501 vom 11. Dezember 1906, pag. 2001) hat am 23. Februar 1913 folgende Wahlen getroffen: Präsident: Fritz Stalder, Bahnangestellter in Meiringen; Vizepräsident: Robert Scholl, Bahnbeamter in Meiringen; Sekretär: Fritz Huggler, Schnitzler in Meiringen. Weitere Vorstandsmitglieder, neu: Melchior Zenger, Bergführer in Willigen. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Johann Imdorf-Brog, Alfred Buchmann und Rudolf Aeberhard.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1913. 15. Mai. **Lebensmittelverein Goldach**, Genossenschaft mit Sitz in Goldach (S. H. A. B. Nr. 93 vom 1. April 1897, pag. 383). Die ausserordentliche Hauptversammlung vom 14. Dezember 1912 hat eine Aenderung der Statuten vorgenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Verbesserung der ökonomischen Lage und die Förderung der sozialen Wohlfahrt der Mitglieder. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme in die Genossenschaft und nachfolgende Eintragung in das Genossenregister. Aufnahmefähig sind Personen, sowie Gesellschaften, die im Bereich des Wirtschaftsgebietes der Genossenschaft ihren Wohnsitz haben, die Statuten anerkennen und sich verpflichten, ihren Bedarf an von der Genossenschaft geführten Gebrauchsgegenständen durch sie zu beziehen. Die Aufnahme erfolgt durch Beschluss der Verwaltung auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung, im Zweifelsfalle entscheidet die Generalversammlung. Der Austritt steht den Mitgliedern jederzeit frei und erfolgt durch schriftliche Anzeige bei der Verwaltung. Bei Todesfällen kann der überlebende Ehegatte oder eines der Kinder, sofern es den elterlichen Haushalt fortsetzt, die Mitgliedschaft auf sich übertragen lassen. Der Anschluss erfolgt in den von den Statuten vorgesehenen Fällen. Nach erfolgter Aufnahme ist jedes Mitglied verpflichtet, wenigstens einen Anteilsschein von Fr. 10 zu übernehmen. Die Mitglieder haften auch für den noch nicht einbezahlten Betrag ihrer Anteilsscheine, eine weitere persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Die Anteilsscheine werden zu 4 % verzinst. Bei Erlöschen der Mitgliedschaft werden die Anteilsscheine zurückbezahlt, jedoch erst drei Monate nach Genehmigung der laufenden Jahresrechnung, sofern sie kein Defizit aufweist. Der Nettoüberschuss der Jahresrechnung wird wie folgt verteilt: Einlage in den Reservefonds und Einlage in die Spezialfonds, allfällige Vergabungen für öffentliche und wohltätige Zwecke, nach Vorlage des Verwaltungsrates und Beschluss der Generalversammlung. Der Rest wird den Mitgliedern nach Massgabe des Totalbetrages ihrer Jahresbezüge rückvergütet, jedoch müssen wenigstens 2 % der Rückvergütungen in die Depositionskasse als verzinsliches Guthaben eingelegt werden. Die Generalversammlung kann die Bildung eines Baufonds, sowie eines Versicherungsfonds zum Zwecke der Alters- und Sterbeversicherung ihrer Mitglieder beschliessen. Die Genossenschaft kann von jedermann gegen Ausgabe von Obligationen verzinsliche Gelder entgegennehmen. Den Höchstbetrag der auszugebenden Obligationen bestimmt die Generalversammlung. Die Genossenschaft errichtet eine Depositionskasse zum Zwecke, den Mitgliedern die Ansammlung der ihnen zufallenden Rückvergütungen zu erleichtern und den Sparsinn zu fördern; die Mitglieder können nach einem besonderen Reglement auch andere Ersparnisse zinstragend bei der Genossenschaft anlegen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) Die Generalversammlung; 2) die Verwaltung; 3) die Betriebskommission, und 4) die Rechnungsprüfungskommission. Die Verwaltung setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen: Jean Gesser, von Caiserwald, Präsident; Carl Geisser, von Altstätten, Einkäufer; Emil Baumberger, von Illnau, Kassier; Alfred Eisenring, von Ganterswil, Aktuar, und Paul Heer, von Rorschach, Beisitzer; alle wohnhaft in Goldach. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier je kollektiv zu zweien. Ferner ist der Einkäufer Carl Geisser zur Zeichnung für die Genossenschaft in Verbindung mit dem Präsidenten ermächtigt.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Zofingen

1913. 26. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Küsergenossenschaft Rothrist** in Rothrist (S. H. A. B. Nr. 955, pag. 955) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Paul Schmitter, von Rothrist; Vizepräsident ist Fritz Hofer, von Rothrist; Aktuar ist Jakob Dätwyler, von Rothrist; Kassier ist Rudolf Haller, von Menziken; Beisitzer ist Jakob Läubli, von Seengen; alle in Rothrist.

26. Mai. Der Verein unter der Firma **Distriktsloge No 10 der Schweizerischen Grossloge des Unabhängigen Ordens der Guttempler, neutral** in Zofingen (S. H. A. B. 1910, pag. 586) bat an Stelle von Eduard Weber-Haller zum Vorsitzenden gewählt: Timotheus Merz-Leutwiler, von und in Reinach, und an Stelle von Timotheus Merz-Leutwiler zum Stellvertreter: Fritz Kiener-Neesser, von Zetzwil, in Lenzburg.

Möbelabrikation. — 26. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **H. Heinemann & Cie** in Zofingen (S. H. A. B. 1912, pag. 1412) hat sich aufgelöst; die Firma, sowie die von ihr an Max Urech und August Hägi erteilte Prokura sind erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Max Urech, von Niederlenz, in Winterthur, und August Hägi, von Hirzel, in Zofingen, haben unter der Firma **Urech & Hägi** in Zofingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 9. Dezember 1912 ihren Anfang nahm. Polstergestell- und Sitzmöbelabrikation.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1913. 26. Mai. **Aktiengesellschaft Weberei Jakobsthal A. G. vorm. Stierlin & Co** in Jakobsthal-Wittenwil (S. H. A. B. Nr. 242 vom 21. September 1910, pag. 1652). Die dem Direktor Paul Joachim Stierlin erteilte Zeichnungsvollmacht ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Direktor gewählt: Heinrich Fritschi, von Teufen (Kt. Zürich), in Jakobsthal, welcher die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft durch Einzelzeichnung führt.

Schifflickerei. — 26. Mai. Edwin und Xaver Peter, beide von und in Bettwiesen, haben unter der Firma **E. & X. Peter** in Bettwiesen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1911 begonnen hat. Schifflickerei.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Nyon

Auberge. — 1913. 26. mai. La raison **Veuve Louis Cujean**, à Arzier, aubergiste (F. o. s. du c. du 29 novembre 1909, page 1970), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Hôtel. — 26 mai. La raison **Emile Chabloz**, à Crans, exploitation de l'Hôtel du Cerf (F. o. s. du c. du 7 juin 1907, page 1042), est radiée ensuite du décès du titulaire.

##### Bureau d'Orbe

26 mai. La **Société de Fromagerie de Premier**, à Premier (F. o. s. du c. du 11 juin 1887, n° 60, page 470), fait inscrire que, dans sa séance du 11 avril 1913, son comité a été renouvelé et composé comme suit: Président: Lucien-Henri Poget; secrétaire: Alexis Candaux; caissier: Louis-Alfred Candaux; tous à Premier.

##### Bureau de Vevey

23 mai. L'association (d'après le C. O. révisé) **société coopérative**, établie à Vevey, le 12 septembre 1902, sous la dénomination de «Société du Rivage» (F. o. s. du c. du 18 septembre 1902, n° 339, page 1354), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 5 mai 1913. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Société du Rivage en liquidation**, par César Grangier, de La Tour-de-Peilz, domicilié à Vevey, désigné comme liquidateur.

Bains et buanderie. — 23 mai. La maison **Jacob Bachmann**, à Vevey (F. o. s. du c. du 18 mars 1913, n° 69, page 483), fait inscrire qu'elle renonce à la serrurerie et vente d'appareils de chauffage, à la manufacture, vente, achat, échange et réparations d'engins de pesage, tout en conservant l'exploitation des bains et buanderie, sous l'enseigne «Bains des Alpes».

Serrurerie, appareillage, etc. — 23 mai. **Jacob, fils de Jacques Bachmann**, de Pfäffikon (Zürich), serrurier-appareilleur, et **Charles, fils de François Nicole**, de Moncherand, mécanicien-balancier, les deux domiciliés à Vevey, ont constitué, sous la raison sociale **J. Bachmann et Cie**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1913. Le siège de la société est à Vevey. La signature collective des deux associés engage seule la société vis-à-vis des tiers. Genre de commerce: Tous travaux quelconques se rattachant à la serrurerie, l'appareillage, le chauffage central et spécialement à la balancierie. Bureau: Quai Sina n° 2; magasin: Rue d'Italie n° 27.

Transports funèbres. — 24 mai. La société en nom collectif **Th. Hessenmüller, E. Bonnet & Vielle**, au Châtelard, entreprise spéciale de transports funèbres (F. o. s. du c. du 12 novembre 1909, n° 282, page 1884), est dissoute du consentement des associés. La liquidation de cette société étant terminée, sa raison est radiée.

Transports funèbres. — 24 mai. **Ernest-Alfred-Louis, fils de Jules-Jean Bonnet**, de Chêne-Bourg (Genève), domicilié à Montreux (Les Planches), et **Louis-Eugène, fils d'Eugène Vielle**, de la Peuchapette (Berne), domicilié à Genève, ont constitué, sous la raison sociale **E. Bonnet & Vielle**, une société en nom collectif, dont le siège est à Montreux (Les Planches), et qui commence avec son inscription au registre du commerce, soit ce jour, 24 mai 1913. Entreprises spéciales de transports funèbres. Entrepôts: A Montreux, Le Châtelard, Rue du Port n° 34; bureaux: Aux Planches, Avenue du Kursaal n° 24.

24 mai. Sous la raison sociale **Société Immobilière de Verte-Rive, Hôtel-Pension Verte-Rive**, à Montreux-Clarens, il est créé une société anonyme, qui a son siège à Montreux (Châtelard), et pour but l'achat d'un terrain sis à Clarens, la construction d'un hôtel, ainsi que d'immeubles pouvant être affectés à toute autre destination, l'exploitation de ces immeubles et leur revente partielle ou totale. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 2 avril 1913. Le capital social est de deux cent mille francs (fr. 200,000), divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», paraissant à Lausanne. La société est représentée vis-à-vis des tiers par deux administrateurs. Elle est engagée par leur signature collective. Le conseil d'administration peut aussi déléguer une partie de ses pouvoirs à un ou plusieurs directeurs, lesquels engagent de même la société vis-à-vis des tiers par leur signature individuelle, précédée de la raison sociale. Sont élus membres du conseil d'administration pour une période de six ans: Jean, fils de Jean-Ulrich Spalinger, de Zurich, hôtelier, à Montreux, président du conseil; Robert, fils de Paul-Hermann Monneron, d'Yverdon, banquier, à Lausanne; René, fils de Jacques-Emile de Gautard, de Vevey, y domicilié, banquier; Vincent, fils de Marc-Rodolphe Dufour, du Châtelard, vôturier, à Vernex (Montreux); Jacques, fils de Georges Bréuer, des Planches, domicilié à Clarens, hôtelier, et Marcel, fils d'Adolphe Mandrin, de Lavey-Morcles, notaire, à Montreux. La «Société Immobilière de Verte-Rive, Hôtel-Pension Verte-Rive, à Montreux-Clarens», par l'organe de son conseil d'administration (séance du conseil du 2 avril 1913), a nommé en

qualité d'administrateur-délégué Jacques, fils de Georges Breuer, des Planches, domicilié à Clarens, lequel en sa dite qualité engagera la société vis-à-vis des tiers, par sa signature apposée au pied de la raison sociale. Tailleur, etc. — 24 mai. La raison Jaques Schwob, à Montreux (Le Châtelard), confectionneur et tailleur (F. o. s. du c. du 13 février 1890, n° 21, page 107), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Wallis — Valais — Vallesse**

**Bureau de Brigue**

1913. 26 mai. La société en nom collectif Chs Ortell, Vesco & Co, Entrepreneurs, à Brigue, entreprises de travaux civils (F. o. s. du c. du 13 juin 1910, n° 153, page 1069), est ensuite d'achèvement des travaux entrepris dissoute et radiée. La liquidation est opérée par les sociétaires.

**Bureau de Sion**

Architecture, etc. — 26 mai. Antoine Schweiger, architecte, domicilié à Sion, et Gustave Haas, architecte, à Langnau (Berne), ont constitué, à Sion, sous la raison sociale Schweiger et Haas, une société en nom collectif, commencée le 1<sup>er</sup> avril 1913. Architecture, travaux et directions. Bureaux à Sion et à Brigue.

Travaux publics. — 26 mai. Joseph, fils de François-Louis Dupont, de Valsavaianche (Aoste, province de Turin), domicilié à Bex (Vaud), entrepreneur, et Charles, fils d'Henri Schaffner, d'Effingen (Argovie), domicilié à Viège (Valais), ingénieur, ont constitué, sous la raison sociale Dupont et Schaffner, Ingénieur, une société en nom collectif, dont le siège est à Vex (Valais) et qui a commencé le 19 mai 1913. Entrepris de travaux publics.

**Stuttgarter Lebensversicherungsbank a. G. (Alte Stuttgarter)**

Generalrepräsentant für die Schweiz: E. Gafar, Zürich, Metropol, Fraumünsterstr. 14

**Einnahmen — Gewinn- und Verlustrechnung für 1912 — Ausgaben**

Alters-Versich.		Todesfall-Versich.				Todesfall-Versich.		Alters-Versich.	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
11,274,418	41	463,555,792	73	Ueberträge aus dem Vorjahre.		25,390,912	49	1,789,535	87
458,864	20	53,459,173	50	Prämien-Einnahme.				62,163	79
445,654	80	19,927,110	36	Kapitalerträge (Zinsen und Mieten).		1,328,859	13	85,865	69
				Gewinn aus Kapitalanlagen:		12,895,943	31		
				Fr. 1,004. — a) Kursgewinn a. gezogenen Wertpapieren.		803,108	56		
		238,798	09	» 237,734.09 b) Sonstiger Gewinn.		4,682,011	33	52,816	06
		762,366	56	Vergütung der Rückversicherer.					
		18,723	18	Sonstige Einnahmen:		49,905	49		
		5,768	56	Pensionsbeiträge der Beamten.					
		112,107	92	Agioertrag aus Versicherungen in fremder Währung.		492,503	42		
		18,617	74	Verwaltungskosten-Ersatz für ratenweise Prämienzahlung.		396,416,670	35	9,713,389	74
		35,185	52	Vormerkungs-Gebühren für Kriegsversicherung sowie Aufgelder.					
395	95			Risiko- u. Verwaltungskosten-Ersatz der Invaliditäts-Zusatzversicherung.					
				Dem Fonds der Alters-Versicherung zugefallen.					
12,176,333	16	538,133,514	16			65,942,336	59	374,123	85
						8,894,698	80		
						4,765,747	36		
						35,185	52		
						80,016	24		
						16,425,615	57	98,438	16
						538,133,514	16	12,176,333	16

**Verwendung des Jahres-Ueberschusses**

	Todesfall-Versicherung	Alters-Versicherung
	Fr.	Ct.
In den Neubaufonds	275,000.	—
In den Pensionsfonds der Bankbeamten	81,250.	—
In die Kursausgleichs-Reserve	6,772.56	—
An die Versicherten bzw. in die Gewinn-Reserven der mit Dividenden-Anspruch Versicherten:		
Sicherheitsfonds I	Fr. 12,319,211.60	
Sicherheitsfonds II	» 3,743,381.32	
	16,062,593.01	98,438.16
	16,425,615.57	98,438.16

**Bilanz für das Jahr 1912**

Aktiva				Passiva	
Fr.	Ct.			Todesfall-Versich.	Alters-Versich.
				Fr.	Ct.
		Grundbesitz:		396,416,670	74
912,500	—	a. Bankgebäude in Stuttgart.		996,988	60
1,497,067	26	b. Erweiterungsbau in Stuttgart.			
825,000	—	c. Gebäulichkeiten in Berlin.			
225,000	—	d. Münchener Anwesen abzüglich einer vor 31. März 1920 nicht rückzahlbaren I. Hypothek von Fr. 412,500.		52,392,665	30
		Fr. 412,711,275.95 a) Hypotheken.			
		» 26,587,393.29 b) Darlehen an öffentliche Gesellschaften.		13,549,671	29
443,532,649	58	» 4,234,040.34 c) Stückzinsen.		8,894,698	80
		Darlehen auf Wertpapiere.			
316,452	75	Wertpapiere (einschliesslich Stückzinsen).		722,756	29
8,346,809	65	Darlehen auf Policen.		17,231	01
36,144,428	71	Guthaben bei Bankhäusern, Postscheckkämtern und bei der Rückversicherung.		11,248	55
1,216,442	68	Gestundete Prämien.		371,357	48
5,735,660	23	Rückständige Zinsen und Mieten.		76,219	97
19,177	22	In der Respektfrist laufende Prämien.		875,000	—
6,070,038	76	In der Inkraftsetzungsfrist laufende Prämien.		476,003	87
306,816	12	Barer Kassenbestand.		2,215,930	19
157,153	03	Inventar und Drucksachen — abgeschrieben.			
255,000	—	Barkautionsdepot bei der englischen Regierung.			
225,270	71	Vorausbezahlte Rückvergütungen. (B. 19)			
				206,914	22
				329,640	81
				83,456	06
				8,047	36
				445,446	69
				16,063	08
				842,500	—
				16,425,615	57
				495,344,134	49
506,582,166	70				
				Fr. 505,582,166.70	

Der Versicherungsbestand Ende 1912 betrug 163,567 Policen über Mk. 1,077,807,118 = Fr. 1,347,258,897 Versicherungssumme.

Stuttgart, im Mai 1913.

Der Vorstand: Leibbrand.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Lebensmittelzölle

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 27. Mai folgenden Beschluss über die teilweise Aufhebung der zeitweiligen Zollermässigung auf Lebensmittel gefasst:

Der schweizerische Bundesrat, in Anbetracht, dass die Preise einiger der wichtigsten Nahrungsmittel auf ein normales Niveau zurückgegangen sind,

beschliesst:

1) Der erste Teil, Ziffer 1a des Bundesratsbeschlusses vom 14. Dezember 1911 (A. S. n. F., XXVII, 976), betreffend die zeitweilige Zollermässigung für gesalzenes und geräuchertes Fleisch und gedörrten Speck, Nr. 77 b des Gebrauchsolltarifs, wird vom 1. Juni 1913 an aufgehoben.

2) Von diesem Tage an unterliegen die genannten Fleischsorten bei der Einfuhr wieder dem im Generaltarif festgesetzten Zoll von Fr. 20 für 100 kg brutto.

3) Sendungen, welche nach dem 31. Mai nachgewiesenermassen noch infolge früherer Abschlüsse eingeführt werden, sind während drei Monaten noch zum ermässigten Zollansatz von Fr. 10 per 100 kg zuzulassen.

4) Das Finanz- und Zolldepartement wird mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

**Kakao.** Nach einer vom «Gordian» bearbeiteten Statistik ergeben sich seit 1902 für Weltern, Weltverbrauch und Weltvorräte folgende Gesamtzahlen:

	Weltern	Weltverbrauch 1000 Kilo	Weltvorräte (Jahresende)
1902	123,268	114,456	39,716
1903	126,513	122,527	44,026
1904	150,753	138,821	58,382
1905	144,442	143,566	58,627
1906	147,468	156,785	49,613
1907	150,444	156,557	43,797
1908	193,753	166,141	76,740
1909	206,397	194,838	89,498
1910	219,562	201,166	109,216
1911	244,545	229,988	126,272
1912	230,000	250,000	104,800

Aus den für 1913 vorliegenden Zahlen ergibt sich, seit Jahresanfang mit der gleichen Zeit von 1912 verglichen, folgendes:

Die Ernte von 9 Hauptländern hat bisher 1913 gegen die vorjährige Weltern von 230 Millionen Kilo ergeben für 5 Länder rund 12,727 Tonnen weniger, 4 Länder rund 7886 Tonnen mehr, im ganzen 4841 Tonnen weniger.

Der Verbrauch von 9 Hauptländern ist bisher 1913 gegen den vorjährigen Weltverbrauch von 250 Millionen Kilo in 6 Ländern um 6614 Tonnen gefallen, in 3 Ländern um 3452 Tonnen gestiegen, im ganzen um 3159 Tonnen gefallen.

Die Ankünfte der fünf grossen Empfangshäfen haben bisher 1913 gegen 1912 ergeben bei 5 Plätzen rund 134,900 Sack Zunahme.

Die sichtbaren Vorräte von fünf Kakaoplätzen haben nach den letzten Ermittlungen betragen: 1913 359,976 Sack; 1912 472,904 Sack; somit gegen 1912 112,928 Sack weniger.

**Zollwesen.** Am 1. Juni wird im Bahnhof St. Moritz (Engadin) ein Gepäckzollamt (Hauptzollamt) eröffnet, mit der Befugnis zur Abfertigung von Reiseeffekten (inklusive Skis, Schlitten, Fahrräder u. dgl. Sportartikel), sowie von Umzugs-, Heirats- und Erbschaftsgut. Für andere Waren ist Zollbehandlung in St. Moritz nicht gestattet.

**Industrielle Lage in Deutschland.** Wie das «Reichs-Arbeitsblatt» berichtet, hat sich die Lage des Arbeitsmarktes im April im Verhältnis zum Vormonat der Jahreszeit entsprechend etwas gebessert und gestaltete sich im allgemeinen ausreichend.

Die Mehrzahl der aus der Industrie vorliegenden Berichte bezeichnet den Geschäftsgang als zufriedenstellend.

Der Steinkohlenbergbau im Ruhrgebiet war rege beschäftigt. Das gleiche gilt von Oberschlesien und Niederschlesien, wo jedoch im letzten Drittel des Monats infolge des ausgebrochenen Streiks Förderungs- wie Absatzstörungen eintraten. Im mitteldeutschen Braunkohlenbergbau und in der Niederlausitz gestaltete sich der Arbeitsmarkt im allgemeinen als zufriedenstellend. Der Eisenerzbergbau, Roheisenherzeugung, Kaliindustrie, Eisengiessereien konnten im allgemeinen den befriedigenden Geschäftsgang aufrecht erhalten. Die Maschinenindustrie hatte im allgemeinen gut zu tun, doch machte sich der Mangel an Aufträgen empfindlich bemerkbar. Die Berichte aus der elektrischen und chemischen Industrie bezeichnen den Geschäftsgang als gut, zum Teil sehr rege; unbefriedigend ist der Beschäftigungsgrad in der Baumwollindustrie und zum grossen Teil in der Industrie der Holz- und Schnitzstoffe. Das Baugewerbe litt noch immer unter starkem Arbeitsmangel, doch macht sich allenthalben infolge der günstigen Jahreszeit eine Verbesserung bemerkbar.

Der Arbeitsmarkt in Berlin litt unter ziemlich empfindlichem Drucke und zwar hauptsächlich das Baugewerbe und die Holzindustrie. In der Provinz Brandenburg machte sich eine gewisse Verbesserung bemerkbar. In Schleswig-Holstein, Lübeck und Hamburg zeigt die Gesamtlage des Arbeitsmarktes durchweg eine Befeubung, die sich allerdings nur langsam zu vollziehen scheint. Auch in Westfalen, Lippe-Deimold und im Rheinland hatte die anhaltend günstige Witterung eine Verbesserung des Beschäftigungsgrades zur Folge, die in einer starken Steigerung der offenen Stellen und in vermindertem Angebot von Arbeitsuchenden sich ausprägte. In Hessen, Hessen-Nassau und Waldeck hielt die Besserung der Arbeitslage an. Die ungunstige Lage des Arbeitsmarktes in Bayern- und Württemberg hat sich im Vergleich zum Vormonate wenig geändert. Den veränderlichen Anzeichen der Besserung standen anderswo Erscheinungen des Stillstandes oder der Verschlechterung gegenüber. In Baden war der Beschäftigungsgrad im allgemeinen befriedigend.

Die Einnahme aus dem Güterverkehr deutscher Eisenbahnen ausschliesslich Bayerns betrug im April 1913: M. 172,980,557, das sind M. 1,635,070 mehr als im Vormonate und M. 18,411,804 mehr als im gleichen Monat des Vorjahres. Die Mehreinnahme gegenüber dem Vorjahr bezieht sich auf M. 343 oder 10,72% auf 1 km.

**Metallmarkt.** (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M., vom 26. Mai.)

Kupfer. Die Verschiffungen von New-York, Philadelphia und Baltimore betragen für die mit dem 23. Mai endigende Woche 10,142 tons gegen 14,095 tons in der vorhergehenden Woche.

Der spekulative Markt war während der ganzen Woche matt. Standardkupfer, das an der Londoner Börse zu £ 68.17.6 Kasse und £ 68.15

dreimonatlich eröffnete, ging auf £ 68.12.6 Kasse, £ 68.6.3 dreimonatlich zurück und schloss zu £ 68.15. Kasse, £ 68.7.6 dreimonatlich.

Die Gesamtumsätze an der Londoner Börse betragen in der Berichtwoche 6800 tons.

Das Konsumgeschäft war sehr ruhig, wenigstens auf dem Kontinent, während von England ganz gute Frage gemeldet wird. Die Kurse für Elektrokupfer haben wenig Veränderung erlitten, da die amerikanischen Grossproduzenten, trotz der verhältnismässig geringen Frage, auf volle Preise hielten; hingegen zirkulierten fast während der ganzen Woche billigere Offerten aus dritter Hand für kleinere Posten Elektro, wodurch möglicherweise eine gewisse Unsicherheit in der Beurteilung der Marktverhältnisse seitens der Konsumenten hervorgerufen wurde. Wir legen diesen Offerten jedoch keinerlei Bedeutung bei, betrachten vielmehr nach wie vor die innere Lage des Artikels als durchaus gesund und fest und notieren Tough £ 73.10 bis £ 74.10, Best Selected £ 74.10 bis £ 75, Elektro £ 72.10 bis £ 72.15, indische Bleche £ 83.

Zinn war wiederum heftigen Schwankungen unterworfen; der Markt ging auf £ 213.5 dreimonatlich und £ 217.10 Kasse zurück, erholte sich aber, veranlasst durch Nachfrage aus Amerika vorübergehend auf £ 223.10 Kasse, £ 218 dreimonatlich und schloss matt zu £ 221 Kasse, £ 216 dreimonatlich.

Blei. Die Situation ist eine gespannte. Der guten Nachfrage, speziell aus der Kabelbranche und überhaupt den Fabrikationszweigen, welche mit der elektrischen Industrie verbunden sind, steht die durch politische und sonstige Schwierigkeiten in verschiedenen hauptsächlich Produktionszentren hervorgerufene Beschränkung der Zufahren gegenüber.

Infolgedessen ist der Markt sehr fest mit steigender Tendenz. London notiert £ 18.17.6 bis £ 19.10 für fremde und £ 19.5 bis £ 19.15 für englische Marken.

Zink. Käufer sind zurückhaltend und wollen die weitere Entwicklung abwarten. Die letzte Notiz war £ 24 bis £ 24.10 für gewöhnliche und £ 25.10 bis £ 26 für Spezialmarken.

Aluminium £ 90 bis £ 95 p. t. Antimon £ 32 bis £ 34. Silber 27% d prompt und 27% d auf Lieferung.

## Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse in der Woche vom 18. bis 24. Mai 1913

Kupfer	Elektro	Best Selected	Zinn	Blei		Zink		Silber	
				3 monatl.	foreign	Ord.	Spez.	Warrant	in d.
Kasse	3 mtl.	netto	2 1/2%	£	£	£	£	£	per 100
19. Mai:									
I.	68 3/4	68 3/4	—	220 1/2	214 3/4	18 1/2	19 1/2	24 1/2	25 1/2
II.	68 3/4	68 3/4	73 1/4	—	219	213 3/4	18 1/2	19 1/2	24 1/2
III.	68 3/4	68 3/4	—	219 3/4	214	19 1/4	19 1/2	24 1/2	25 1/4
20. Mai:									
I.	68 3/4	68 3/4	—	218	213 3/4	19 1/4	19 1/2	24 1/2	25 1/4
II.	68 3/4	68 3/4	72 3/4	74 3/4	218 3/4	214 3/4	19 1/4	19 1/2	24 1/2
III.	68 3/4	68 3/4	—	218 3/4	213 3/4	19 1/4	19 1/2	24 1/2	25 1/4
21. Mai:									
I.	68 3/4	68 3/4	—	219	214 3/4	19 1/2	19 3/4	24 1/2	25 1/4
II.	68 3/4	68 3/4	72 3/4	—	220 1/2	215 3/4	19 1/2	19 3/4	24 1/2
III.	68 3/4	68 3/4	—	220 1/2	215 3/4	19 1/4	19 3/4	24 1/2	25
22. Mai:									
I.	68 3/4	68 3/4	—	220	215	19 1/4	19 3/4	24 1/2	25
II.	68 3/4	68 3/4	72 3/4	—	220 3/4	215 3/4	19 3/4	19 3/4	24 1/2
III.	68 3/4	68 3/4	—	222 3/4	217	19 3/4	19 3/4	24 1/2	25
23. Mai:									
I.	69	68 1/2	—	228	217	19 3/4	19 3/4	24 1/2	25
II.	69	68 1/2	74 3/4	223 3/4	217 3/4	19 3/4	19 3/4	24 1/2	25
III.	68 3/4	68 3/4	—	221	217	19 3/4	19 3/4	24 1/2	25

I. = Börsenanfang. — II. = 1. Börseschluss. — III. = 2. Börseschluss.

## Droits sur les denrées alimentaires

Dans sa séance du 27 mai, le Conseil fédéral a adopté l'arrêté suivant, concernant l'abrogation partielle de la réduction temporaire de droits sur des denrées alimentaires:

Le Conseil fédéral suisse,

vu que les prix de quelques-unes des plus importantes denrées alimentaires ont repris un niveau normal,

arrête:

1° La première partie, chiffre 1a de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 décembre 1911 (R. O. n. s. XXVII, 993), concernant la réduction temporaire du droit sur la viande salée et fumée et le lard séché, n° 77 b du tarif d'usage, est annulée à partir du 1<sup>er</sup> juin 1913.

2° A partir de cette date, les espèces de viandes précitées, importées en Suisse, y seront soumises détaxées au droit de fr. 20 par 100 kg brut, fixé par le tarif général.

3° Les envois importés après le 31 mai sur la base de commandes antérieures, seront admis, une fois la preuve faite et durant trois mois, au droit réduit de fr. 10 par 100 kg.

4° Le département des finances et des douanes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Douanes.** Un bureau de douane pour l'expédition des bagages (bureau principal des douanes) sera ouvert le 1<sup>er</sup> juin à la gare de St-Moritz (Engadine). Il lui sera attribué la compétence d'expédier les bagages des voyageurs (y compris les skis, luges, vélocipèdes et articles de sport semblables), ainsi que les effets de déménagement, de succession et les trousses. Pour d'autres marchandises, l'expédition douanière ne peut pas avoir lieu à St-Moritz.

## Internationaler Postgroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurs vom 28. Mai an — Cours de réduction à partir du 28 mai

Deutschland	Fr. 123.70 = 100 Mk.	Allemagne
Oesterreich	104.90 = 100 Kr.	Autriche
Ungarn	104.90 = 100 Kr.	Hongrie
Belgien	99.65 = 100 Fr.	Belgique
Luxemburg	98.95 = 100 Fr.	Luxembourg
Grossbritannien und Irland	26.36 = 1 Pf. St.	Gr.-Bretagne et Irlande
Argentinien	502. — = 100 Goldp.	Argentine

# Schweiz. Bodenkredit-Anstalt

Werdmühleplatz 1, Zürich I

Aktienkapital Fr. 10,000,000

## Annahme von Geldern:

à 4 1/2 % gegen unsere Obligationen

in Titeln à Fr. 500, Fr. 1000 und höher, je nach Wunsch 3—5 Jahre fest, mit Halbjahres-coupons versehen; (26.)

à 4 1/4 % auf Sparhefte, Einlagemaximum Fr. 5,000;

à 4 % auf Einlagehefte, weitestgehendes Verfügungsrecht

Einzahlungen auf Sparhefte können unter Angabe der Nummer des Sparheftes (und der genauen Adresse bei neuen Einlegern) auch auf unser Postscheck-Konto VIII./1800 gemacht und zu diesem Zwecke Einzahlungsscheine bei uns bezogen werden.

Wir stehen Interessenten mit unsern Reglements und jeder wünschbaren Auskunft gerne zu Diensten.

Die Direktion.

## Ediktal-Aufforderung

Es wird vermisst: Stammanteil Nr. 7754 von Fr. 1000 der Schweiz. Volksbank St. Gallen zugunsten von Frau Susanna Hottinger, ohne Coupons.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, innert der Frist von sechs Monaten seine Rechte an denselben bei der Schweiz. Volksbank St. Gallen geltend zu machen, ansonst der Titel als kraftlos angesehen und an Stelle des alten ein neuer Stammanteil ausgeteilt wird.

St. Gallen, den 21. Mai 1913.

Schweizerische Volksbank,

(2027 G) 1416 • Direktion.

## Berninabahn

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu dem am 12. Juni 1913, nachmittags 4 1/2 Uhr, in den Lokalen der Schweizerischen Eisenbahnbank, Albgraben 2, in Basel, stattfindenden ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Rechnung und Bilanz für das Jahr 1912 und Erteilung der Décharge an die Verwaltung.
2. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1913.
3. Herabsetzung des Aktienkapitales von 6 auf 4 Millionen durch Zusammenlegung von 3 : 2 Aktien.
4. Schaffung eines Prioritätsaktienkapitales im Betrage von Fr. 4,000,000, wovon Fr. 2,000,000 sofort ausgegeben werden zur Ergänzung des Aktienkapitales auf die bisherige Höhe.
5. Feststellung der Zeichnung und Vollzahlung der neu ausgegebenen 2 Millionen Prioritätsaktien.
6. Eventuell für den Fall der Annahme der Vorschläge sub 3 und 4: Entsprechende Aenderung der Statuten.

Die Rechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 5. Juni an bei der Schweiz. Eisenbahnbank in Basel, sowie bei unserer Direktion in Poschiavo zur Einsichtnahme auf. Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben sich die Aktionäre spätestens bis zum 9. Juni bei der Schweiz. Eisenbahnbank in Basel über ihren Aktienbesitz auszuweisen und erhalten sodann eine auf den Namen angestellte Zutrittskarte. 1461 (3997 Q)

Poschiavo, den 26. Mai 1913.

Der Verwaltungsrat.

### Automobilunternehmung

## Affoltern b. Zürich-Milchbuck

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 14. Juni 1913, nachmittags 5 1/2 Uhr, in das Hotel Löwen in Affoltern b. Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1912.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Motion Bachmann und Verschiedenes.

Bericht und Rechnung, sowie die Eintrittskarten zu der Generalversammlung, können von den Herren Aktionären gegen genügenden Aktienausweis vom 9. bis 13. Juni a. c. bei der Depositenkasse Oerlikon der Schweiz. Kreditanstalt bezogen werden. (1453 I)

Affoltern b. Zürich, den 24. Mai 1913.

Der Verwaltungsrat.

# Banque Industrielle de Chine

## AVIS

Avis est donné par les présentes qu'il sera procédé simultanément en France, en Angleterre, en Belgique et en Suisse, du 27 mai au 7 juin 1913, à l'émission au pair de:

**40,036 actions ordinaires de fr. 500 à libérer du premier quart**  
(actions nominatives jusqu'à entière libération)  
**de la Banque Industrielle de Chine**

Société Anonyme française (en formation)

Ces 40,036 actions, dont la souscription est garantie par un syndicat et qui forment avec 49,964 actions déjà souscrites (30,000 par le Gouvernement Chinois, 10,000 par The Pekin Syndicate Ltd. et 9,964 par les promoteurs) le capital total de 45 millions de francs de la Banque Industrielle de Chine, seront offertes au public et par préférence aux actionnaires du Pekin Syndicate Ltd., qui auront le droit de souscrire: A titre réductible, tel nombre d'actions Banque Industrielle de Chine qu'il leur conviendra, et à titre irréductible, à raison de:

(21384 X) (1488.)

1 action Banque Industrielle de Chine par 50 Shansi,

50 Pekin ordinaires,

1 Pekin deferred.

Chaque souscription irréductible doit être accompagnée d'un versement de fr. 125 par action (montant du premier quart appelé) en chèque sur Paris, et chaque souscription réductible, d'un versement provisionnel de fr. 50 par action souscrite, le souscripteur s'engageant à verser, dès avis de répartition, le complément, pour libérer du premier quart (fr. 125) les actions qui lui seront attribuées.

Les souscriptions réductibles seront servies au prorata des demandes et dans la mesure des titres disponibles, les actionnaires du Pekin Syndicate ayant la priorité.

Les souscriptions seront reçues:

En Suisse: chez MM. Ormond & Cie., 6, place de la Synagogue, à Genève,  
France: à la Société Auxiliaire de Crédit, 13, boulevard Haussmann, à Paris, et dans ses agences, et

aux guichets de tous les établissements et banquiers correspondants,

Angleterre: à la Lloyds Bank Limited, 72, Lombard Street, à Londres, et dans ses agences, aux bureaux de The Pekin Syndicate Limited, 110, Cannon Street, London E. C.,

Belgique: à la Banque de Reports de Fonds Publics et de Dépôts, 48, place de Meir, à Anvers; 81, rue Royale, à Bruxelles,

où des bulletins de souscription, notices et prospectus seront à la disposition des actionnaires du Pekin Syndicate, ainsi que du public désireux de prendre part à la souscription d'actions Banque Industrielle de Chine.

The Pekin Syndicate, 110, Cannon Street, London E. C.

## Crédit Foncier Vaudois

(Ancienne Caisse hypothécaire cantonale Vaudoise)

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations foncières 4 %, série E, dont les numéros suivent, sont appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> septembre 1913, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir.

Le paiement aura lieu à cette date, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus. Il peut être effectué, dès ce jour, au domicile du Crédit Foncier Vaudois, en échange d'obligations 4 1/2 %, série L, au cours d'émission au guichet, moyennant décompte d'intérêt arrêté au 1<sup>er</sup> septembre.

### Titres de 500

326	1521	2858	3844	4812	5719	6893	7982	8910
475	1698	2864	3880	5289	6404	7570	8016	9006
541	1819	2865	4051	5291	6441	7577	8025	9008
763	2027	3127	4166	5304	6612	7579	8616	9144
954	2342	3680	4519	5341	6692	7734	8622	9248
1254	2842	3684	4696	5601	6888	7981	8625	9249
1483								

### Titres de 1000

231	1707	3882	5090	7206	8283	10364	11518	13247
243	2058	3888	5232	7220	8854	10365	11548	13358
590	2493	3895	5276	7510	9047	10403	12252	13478
598	2724	4034	5900	7611	9652	10823	12513	13972
753	2725	4069	6020	7810	9653	10834	12560	14058
763	2727	4070	6032	8057	9859	11129	12657	14068
1602	2999	4071	6035	8058	9938	11134	12658	14069
1625	3000	4812	6046	8064	9939	11214	12684	14534
1629	3048	5089	6457	8065	10341	11223	13239	14711
1704	3633							

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

Amortissement de 1906: N° 5436, de fr. 1000.

Amortissement de 1909: N° 5802, de fr. 1000. (12506 L) (1462)

Amortissement de 1911: Nos 7952, 7953, de fr. 500.

Amortissement de 1912: Nos 702, 1533, 2437, 4698, 4794, 4796, 9289, 9291, de fr. 500, et 1229 de fr. 1000.

Lausanne, le 26 mai 1913.

Le Directeur: D. PASCHOUD.

### Im Geschäftshaus zum „Delphin“

= ZÜRICH =

bei Paradeplatz und Bahnhofstrasse (Geschäftszentrum) ist das Parterre von ca. 300 m<sup>2</sup> mit 10 Schaufenstern als

# Laden- und Ausstellungs-Lokal

sofort oder auf 1. Oktober bei mässigem Preise

(2536 Z) (1359 I)

= zu vermieten =

Immobilien-Genossenschaft Zürich, Werdmühleplatz Nr. 1.

# AKTIEN-GESELLSCHAFT SOLLER

197 GÜTERSTRASSE

25 ZWINGERSTRASSE

## BASEL

GARAGE

Reparaturwerkstätte

Verkaufsmonopol für die Schweiz, Süd-Baden und Süd-Elsass für die Automobile

### BERGMANN METALLURGIQUE

Sports- und Tourenwagen

Elegante Stadtwagen

Luxus-Mietwagen

Ständige Ausstellung karrossierter Wagen verschiedener Stärke und Ausführung

Kostenlose Vorführung

(572 Q) 129,

## Kantonalbank von Bern

Ausgabe von staatssteuerfreien

### 4 1/2 % Kassascheinen

auf 3 Jahre fest, in Abschnitten von Fr. 500, 1000 und 5000. Einzahlungen können geleistet werden beim Hauptsitz Bern und bei allen Zweiganstalten. (14121)

I<sup>a</sup> Comprimierte und abgedrehte, blanke



STAHLWELLEN

## Montandon & Cie. A. G. Biel

Blank und präzis gezogene



Profile

jeder Art in Eisen und Stahl

Kaltgewalzte Eisen- und Stahlbänder bis 210 mm Breite  
20.) Schlackenfreies Verpackungsbandeisen (21 U)

Schweizerische

## Unfallversicherungs - Aktiengesellschaft

Gegründet 1875 In Winterthur Gegründet 1875

Aktienkapital Franken 10,000,000 Einbezahletes Kapital Franken 5,500,000

- Die Gesellschaft schliesst ab gegen feste Prämien:
1. Einzelversicherungen;
  2. Reiseversicherungen aller Art;
  3. Kollektiv-Versicherungen mit und ohne Deckung der Haftpflicht;
  4. Haftpflichtversicherungen nach dem Schweizerischen Obligationenrecht;
  5. Diebstahl-Versicherungen;
  6. Versicherungen gegen Veruntreuung (f. Geschäftsinhaber);
  7. Kautionsversicherungen (Ersatz für Amts- und Dienstkautionen von Beamten, Angestellten, Vertretern, Reisenden etc.).

Direktion der Gesellschaft in Winterthur

- Aarau: F. Wirth, Metzgergasse 81.  
Basel: E. Imhoff-Setteln & Sohn, Bruderholzstr. 12.  
Bern: A. Teuscher & H. Ruefli, Münzgraben 2.  
Chur: Gebrüder Meisser, Poststrasse.  
Genf: Roessinger, Chevillard & Bovet, Rue Général Dufour, 13.  
Lausanne: Louis Buttin, Place St-François, 15.  
Locarno: J. Rutishauser, Piazza grande.  
Luzern: Dr. J. Rynert, Pilatusstrasse 54.  
Neuchâtel: J. Lambert, Coq d'Inde 24.  
St. Gallen: C. Guggenbühl, Schützengasse 10.  
Schaffhausen: O. Türler, Spitalstrasse. (24\*)  
Winterthur: O. Müller, Bankstrasse 10.  
Zürich: J. H. Hoepfl, Bahnhofplatz 1.

## Trambahngesellschaft Basel - Aesch

Der Dividenden-Coupon Nr. 6 pro 1912 kann von heute an bei der Tit. Schweizerischen Volksbank in Basel mit

**Fr. 4** von den Prioritäts-Aktien

und mit

**Fr. 3** von den Stamm-Aktien

eingelöst werden.

Beimach, den 27. Mai 1913.

(14561) (8998 Q)

Der Verwaltungsrat.



Institut Minerva ZÜRICH

Rasche und gründliche Vorbereitung auf Maturität (Techn. Hochschule u. Universität)

762

## Neuchâtel-Chaumont S. A.

(Tramway & Funiculaire)

### Assemblée générale ordinaire

le jeudi, 12 juin 1913, à 11 heures du matin  
à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1912.
- 2<sup>o</sup> Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes.
- 4<sup>o</sup> Nomination d'un administrateur sortant et rééligible.
- 5<sup>o</sup> Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1913.

MM. les actionnaires sont informés que le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront à leur disposition dès le mercredi, 4 juin, chez MM. Pury & Cie., à Neuchâtel, qui remettront à MM. les actionnaires les cartes d'admission à l'assemblée, contre dépôt de leurs titres. (1692 N) (1455 !)

Le conseil d'administration.

## Appenzell-Ausserrhod. Kantonalbank

Herisau

Staatsgarantie

Gegen Bareinzahlung sind wir Abgeber von

### 4 1/2 % Obligationen

auf 1—3 Jahre fest, mit Semester-Coupons, auf den Namen oder Inhaber lautend, in durch hundert teilbaren Beträgen von Fr. 1000 an.

84

Die Direktion.

## Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft A.-G.

vormals

## C. Fr. Hausmann, Hecht-Apotheke St. Gallen

Die tit. Aktionäre werden hiermit gemäss § 12 der Statuten zu der

**Donnerstag, den 19. Juni 1913, nachmittags 3 Uhr**  
im Hotel Hecht in St. Gallen

stattfindenden

(2088 G) (1457.)

## ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes für 1912.
2. Bericht und Anträge der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Statuten-Änderung.
5. Wahl eines oder mehrerer Mitglieder des Verwaltungsrates gemäss § 19 der Statuten.
6. Wahl von drei Rechnungsrevisoren für 1913 gemäss §§ 90 und 15b der Statuten.

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht können vom 12. bis 19. Juni auf dem Bureau der Gesellschaft, Kugelgasse 4, in St. Gallen, eingesehen werden; an der gleichen Stelle können bis am 19. Juni, vormittags 10 Uhr, die Stimmkarten (§ 14 der Statuten) bezogen werden.

St. Gallen, im Mai 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

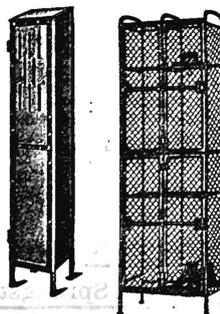
Der Präsident:

C. Fr. Hausmann.

## Kleiderkästen

für Fabriken

aus Rohr- und Drahtgeflecht  
oder aus Eisenblech,  
gesetzlich geschützte Muster.



Aeusserst billige Preise.

Prospekte auf Verlangen  
zur Verfügung. 148

## Suter-Strehler & Cie. Zürich

## Inserate

für die

## Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

## Schweizerischen

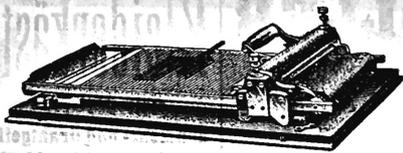
## Handelsamtsblatt

wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

## Haasenstein & Vogler

Schöne Makulatur  
bei Haasenstein & Vogler



## Unser Callityp-

Vervielfältigungsapparat liefert in sauberster Ausführung und unbegrenzter Zahl Abzüge in Schreibmaschinenschrift, bei denen der Eindruck der Vervielfältigung vollständig vermieden ist. Keine flüssige Farbe, sondern Farbband wie bei einer Schreibmaschine. Leichte Handhabung. Prospekt und unverbindlicher Vertreterbesuch auf Verlangen durch die Generalvertreter 776

**Gebrüder Scholl, Zürich**  
Poststrasse 3

## Schweiz. Sprengstoff A.G. Cheddite

vorm. Société Universelle d'Explosifs

Fabriken in **Liestal und Jussy** Bureau in Zürich  
Bahnhofstr. 73, Telefon. 10223

## Cheddite und Gelatine-Cheddite

in verschiedenen Qualitäten

Hervorragende Sprengstoffe für Sprengarbeiten jeder Art  
Handhabungssicher Versand als Eil- und Stielgut  
Sprengkapseln und Zündschnüre (eigenes Fabrikat)  
Höchste Auszeichnung, Weltausstellg. Brüssel 1910 u. Turin 1911  
Vertreter für die Kantone Bern, Aargau und Solothurn:  
**Herren Fenscher & Rüfli, Münzgraben 2, Bern**  
Vertreter für die französische Schweiz:  
**Die Herren S. u. E. Jaquet S.-A., Vallorbe**

160.

## Compagnie du Chemin de fer funiculaire

# Les Avants - Sonloup

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Compagnie est convoquée pour le **samedi, 14 juin 1913**, à 2 heures de l'après-midi, à la salle du Conseil communal du **Château-Montreux**.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1912.
- 2° Rapport des contrôleurs
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Renouvellement des membres du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs pour 1913.
- 6° Autres objets s'il y a lieu.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires dans les Bureaux de la Compagnie N. O. B., à Montreux, à partir du 3 juin 1913.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 14 juin 1913, à midi, contre dépôt des actions au porteur, à la Banque de Montreux. (2346 M) (14591)

Des exemplaires du rapport du conseil d'administration seront à la disposition de MM. les actionnaires au domicile ci-dessus.

Montreux, le 21 mai 1913.

Au nom du conseil d'administration,  
Le président: **L. Rosset.**

Pour une usine à installer dans la Suisse française, d'un avenir assuré,

## Matériaux de construction

on cherche pour parfaire la somme nécessaire à son installation, la somme de 200 Mille, sous forme de commandite (éventuellement en plusieurs parts) absolument garantie. — Une première usine des demandeurs est en pleine prospérité dans la Suisse allemande.

Offres sous chiffre P 2608 Z à Haasenstein & Vogler, Zurich. 143211

## Elektra-Mechanische

# Reparatur - Werkstätte

## Zürich

**Burkhard, Hiltbold & Spältli**

Hardthornstrasse 121 — Fabrik Orion

**Zürich III.** Telegramme: Elektromechan. — Telefon Nr. 2332

(3086 Z) Tramhaltestelle Hardstrasse 1847  
Reparatur, Umwicklung, Instandstellung, Lieferung, Kauf, Verkauf und Vermietung elektrischer Maschinen, Motoren, Transformatoren etc.

# Kinder-Kurhaus Waidli STEINEN

Schweiz  
Haus I. Rang.

(3313 Z) (1261)

## Schweiz. Nadelfabrik A. G., Lutzenberg

Die Aktiengesellschaft «Schweiz. Nadelfabrik A.-G.» in Lutzenberg (S. H. A. B. 1912, Nr. 104) hat sich — infolge Geschäftsverkaufes — durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. April 1913 aufgelöst. Die Liquidation erfolgt unter der Firma «Schweizerische Nadelfabrik A. G. in Liq.» durch den Liquidator **R. Hohl-Ouster in Lutzenberg**, der allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Es ergeht hiemit an die Gläubiger der Gesellschaft, im Sinne von Art. 665 O. R., die Aufforderung, ihre Ansprüche geltend zu machen.

Schweiz. Nadelfabrik A. G. Lutzenberg in Liquid.:  
**Der Liquidator.**

1445

## Fabrique de Chaux hydraulique et de Gypse

### Bärschwil (Canton de Soleure)

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

**Mercredi, 4 juin 1913, à 2 heures après-midi, à Neuchâtel (Cercle du Musée)**

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport de la direction sur la marche des affaires en 1912.
- 2° Passation des comptes 1912.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Répartition des bénéfices de l'exercice écoulé.
- 5° Nomination du conseil d'administration. (3870 Q) (1407 I)
- 6° Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants.
- 7° Divers et imprévus.

Les comptes, le bilan et le rapport des vérificateurs sont déposés au siège social, à Bärschwil, où les actionnaires pourront en prendre connaissance, dès le 21 mai. Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront présenter leurs titres, ou en indiquer les numéros, jusqu'au 31 mai, au bureau de la Société, à Bärschwil, qui leur délivrera en échange les cartes d'entrée et de vote pour l'assemblée générale.

Bärschwil, le 20 mai 1913.

Le président du conseil d'administration.

# Schweizerischer Bankverein

Basel — Zürich — St. Gallen — Genf — Lausanne — London

Zweigniederlassung: **Biel**

Agenturen: **Aigle — Chiasso — Herisau — Rorschach**

**Aktienkapital: Fr. 82,000,000**

**Reserven: Fr. 26,750,000**

Wir nehmen Gelder entgegen mit folgenden Zinsvergütungen:

**4 1/2 % gegen unsere Obligationen, 2 u. 3 Jahre fest**

**4 1/4 % „ „ „ „ 5 Jahre fest**

Die Obligationen lauten auf Namen oder Inhaber; sie sind nach Ablauf des festen Termins gegenseitig auf sechs Monate kündbar.

Basel, im Mai 1913.

**Die Direktion.**

## Immobilien-Gesellschaft Enge-Mittelstrasse A. G.

# BERN

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 7. Juni 1913, Nachmittags 4 Uhr**  
**Fürstenbergstr. 1, Stock (Amthausgasse)**

#### Verhandlungen:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Verschiedenes. (1458 I)

Sämtliche Teilnehmer haben sich durch Vorweisung ihrer Aktien zu legitimieren.

**Bern, den 28. Mai 1913.**

**Der Verwaltungsrat.**

## Kapital

Flott prosperierendes Geschäft der Holzwarenbranche sucht zur Ablösung eines stillen Teilhabers

**Fr. 70,000—80,000**

gegen Sicherheit. Einem aktiven, tüchtigen Kaufmann wäre Gelegenheit geboten, sich eine angenehme, sichere u. zukunftsreiche Lebensstellung zu sichern.

**Absolut reell**  
Offerten unter Chiffre **Mo 2647 Z** an die Ann.-Exp. **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1449.)

Für den Moskauer Fabrikanten suche (14429 X) 1406.

**Vertretungen:**  
leistungsfähiger Häuser für Rohmaterialien u. Produkte verschied. Branchen. Erstklassige Referenzen stehen zur Seite. — Angebote gebühren an: **Otto Naef, Kt. Lub-jouka 14, Moskau.**